



FIESTAS PATRONALES
EN HONOR DE
Ntra. Sra. del Buen Suceso



CABANES
Mayo de 1984

Cooperativa Agrícola Ntra. Sra. del Buen Suceso



Con los siguientes servicios a disposición de sus asociados:



Bodega Vinícola

Elaboración y comercialización del vino

Descascaradora de Almendras

Almazara, roturación de tierras, trilla, pulverización
abonos, semillas y asesoramiento agrícola.

Plaza Generalísimo, 2 - Teléfonos 33 1011
331037

C A B A N E S

Mobelty S.L.

MUEBLES COCINA

**Visite nuestra exposición
y elija un modelo que se adapte a sus exigencias**

Especialidades en maderas nobles



FABRICA:

Ctra. Zaragoza, km. 25 - Teléfono 33 11 09; particular, 33 12 01

CABANES

EXPOSICIONES:

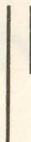
Avda. Burriana, 16 - Teléfono 20 51 57 - **CASTELLON**

San Idelfonso, 9 - Teléfono 56 01 41

ALMAZORA



BAR



Folch

Gran surtido en tapas variadas y de cocina
Estupendos bocadillos - Excelente café exprés



Ribera de Cabanes

CASTELLON



FABRICA GENEROS PUNTO

Francisco Vidal

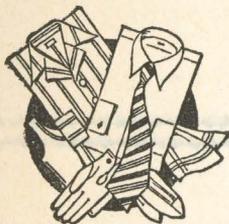
Ctra. Valencia-Barcelona, km. 94

Teléf. (964) 31 03 83

LA RIBERA DE CABANES (Castellón)

— VENTA DIRECTA AL PUBLICO —

PRENDAS Y CONJUNTOS A MEDIDA Y EN EXISTENCIA



Hilos para LABORES: Colchas
Tapetes
Puntillas
Prendas
Etc.

Hilos para MAQUINERAS a precios especiales

En toda clase de Materias:

LANAS	Mohair
Perlé	Cachemir
Algodón	Alpaca
Fantasías	Lambswool
Acrílicas	Angora
Shetland	Etc.

Todo en calidades superiores y precios de FABRICA

**Despacho al PUBLICO: Todos los dias incluso festivos,
mañana y tarde.**

Pollos, Huevos y Conejos

Juan Palau Linares

c/. Useras, 5 - Teléfono 21 24 59
CASTELLON

Taller de reparaciones

Daniel Mulet Paris

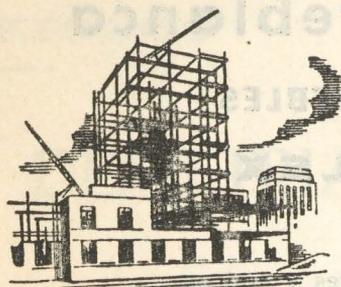
SERVICIO MICHELIN

Reparaciones de Motocicletas y Motocultores

Agente de la Mutua General de Seguros

Ctra. Nacional 340 km. 95

Venta San Antonio - RIBERA DE CABANES



Construcciones

Angel Más

CARRETERA VALENCIA-BARCELONA
EMPALME
RIBERA DE CABANES

FRANKFURT SIGLO XX

Especialidad en Carnes a la Brasa

c/. Capitán Cortés, s/n. - Teléf. 331205

CABANES

Castellet y Torreblanca

CARPINTERIA Y MUEBLES

Depósito FLEX

Saluda a todos los vecinos, clientes y amigos
deseándoles Felices Fiestas Patronales.

General Mola, 17 y 19 - Teléfono 33 10 54

CABANES

Librería y Papelería

GLORIA

*Libros, Papelería, Objetos de escritorio,
Material de oficina*

Poncio de Torrellas, s/n. - Teléfono 33 11 24

CABANES

KIOSCO

DEMETRIA

S.

Plaza José Antonio, 2
CABANES

FORN DE PEPA

José Vallo Amer

Ramón y Cajal, 27
Teléfono 33 10 55
CABANES

Peluquería de Señoras

ADELIN

se une al pueblo
en sus fiestas

Rosario, 6 - Teléfono 33 12 21
CABANES

CONSTRUCCIONES

Hermanos TRILLES

San Blas, 3 - Teléfono 33 12 54
CABANES

CARNICERIA

ISABEL

**Especialidad en EMBUTIDOS Y JAMONES
y CARNES FRESCAS DEL PAIS**

Plaza del Generalísimo, 44 - Teléf. 33 10 09

CABANES

SUMINISTROS

M. C. G.

Alberto Martí Escuriola

*Distribuidor de la Casa BAYER
Semillas y Sistemas de Goteo*

**c/. Ramón y Cajal, 50 - Teléfonos: 33 10 20, 33 10 92
C A B A N E S (Castellón)**

CONSTRUCCIONES

✧
BATALLA, S. A.



OFICINAS:

Avda. Cardenal Costa, 40 - Teléfonos 210200 - 210211

TALLERES:

Espronceda, 33

Pintor López, s/n. - Teléfono 21 08 32

CASTELLON

ILDUMAR

Pintura y decoración

Venta de papeles pintados
Pinturas - Friso - Pincelería

Tratamiento de madera

Persianas y Cortinas de plástico



Avenida Rey Don Jaime, 108 - Teléfono 21 26 01
CASTELLON DE LA PLANA

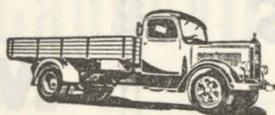
Transportes

Excavaciones

Movimiento de tierras



VALLS, S. L.



Oficinas y Taller:

Ctra. Borriol, km. 2'500

Teléfonos: 21 04 33 - Particular, 22 14 31

CASTELLON

FONTANERIA

Hnos. BONET

Calvo Sotelo, 34
Teléfonos: 33 12 18 - 33 10 60
CABANES

Panadería

**FRANCISCO
EIXAU**

c/. San Antonio, 3
Teléfono 33 11 04
CABANES

Details

Regalos
Listas de boda
Perfumería

Ramón y Cajal, 22
CABANES (Castellón)

**BAR
MIGUEL**

Tapas variadas

Plaza Generalísimo, 4
CABANES

ULTRAMARINOS

Alvaro Porcar

**VERDURAS FRESCAS
Y POLLOS DEL DIA**

Pl. Virgen del Buen Suceso, 32
Teléfono 33 12 10
CABANES

Casa El Agüelo

FRANCISCO MATEU

*Especialidad en toda clase de tapas
Cerveza de barril
Comidas y Habitaciones*

Delegado Valera, 14
Teléfono 33 11 06
CABANES

Miguel Capdevila García

GRANJA AVICOLA

**Especialidad en huevos frescos del día
Venta al por mayor y detall**

San José, 5 - Teléfono 33 11 76

CABANES

HR 

Restaurante - Bar

Venta Germán

Teléfono 31 02 89

LA RIBERA DE CABANES (Castellón)

Calzados y Mercería

CAPRY

PEDRO PRIETO

Plaza Generalísimo, 34 - Teléfono 33 12 78

C A B A N E S

Panadería y Bollería



Miguel Boira Rull

Ctra. Nacional 340 - km. 95

Venta San Antonio

Ribera de Cabanes

Cristalería

GARCIA

Les desea Felices Fiestas

Almacén: San Vicente, 4 y 6 - Teléfono 34

VALL D'ALBA (Castellón)

CONSTRUCCIONES

A. Pitarch Julve

Calvario, 23
Teléfono 33 11 01
CABANES

Pescadería

Tere

PESCADOS Y MARISCOS

c/. Ramón y Cajal, 14
Teléfono 33 12 53
CABANES

**PRENDES
DE PUNT**

Conjuntos y prendas a medida
Hilos y Lanas de todas clases

Ramón y Cajal, 43
CABANES

Construcciones

Hnos. Ripollés

Capitán Cortes, 32
Teléfono 33 11 55
CABANES

CALZADOS

**CONCHA
GARCES**

c/. San Blas, 9
CABANES

**Francisco
Beltrán
Bellés**

Panadería

Generalísimo, 29
Teléfono 33 10 83
CABANES

Instalaciones y Montajes eléctricos

J. Lloréns

Electrodomésticos todas marcas

c/. Calvo Sotelo, 5 - Tel. 331234

Cabanes

Construcciones

**Vicente
Esteller**

Avenida José Antonio, 24
Teléfono 33 11 56
CABANES

Comestibles

Victoria

Plaza Generalísimo, 37
Teléfono 33 12 46
CABANES

Armería y Ferretería

JOSE LUIS

Venta de Cartuchos
Puede comprar todos los
artículos que Vd. necesite de
ferretería y usos domésticos

**Especialidad en regalos
para Bodas y Onomásticas**

Plaza Virgen del Buen Suceso, 28
Teléfono 33 10 79
CABANES

**Panadería
y Bollería**

Juan Moliner

Albalat CABANES

CERVEZA



San Miguel

DISTRIBUIDOR:

JOAQUIN PASTOR CENTELLES

Transportes **SERRA, S. L.**

AGENCIA AUTORIZADA 598

TRANSPORTES GENERALES PARA TODA ESPAÑA Y EXTRANJERO

Escalante, 5 y 7

Telfs. 212609, 214600 y 214844

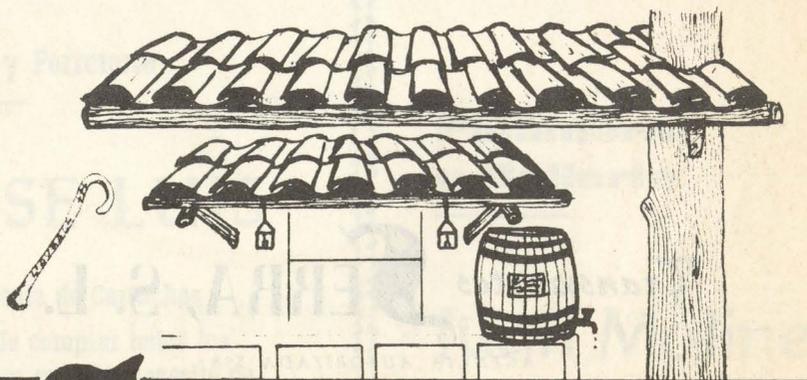
CASTELLÓN

Herrasti

Carpintería

Capitán Cortés, 121 Teléfonos particular: CABANES
Teléfono 33 10 81 33 10 45 y 33 11 33 (Castellón)

T
A
S
C
A



L'aveall

— CABANES —

GRAN SURTIDO EN FLORES ARTIFICIALES



Floristería

Tropic

PLANTAS NATURALES Y ARTIFICIALES
ARREGLOS FLORALES

AVDA. CASALDUCH, 32
(Frente Colegio Carmelitas)

CASTELLON

Auto-Escuela

Castelló

EULOGIO RODRIGUEZ

C/. Pérez Dolz, 13 - Teléfono 23 76 97

CASTELLON

Auto-Escuela

Castelló-2

FRANCISCO FUERTES MALO

C/. Travesía Sichar, s/n. - Teléfono 33 12 88

CABANES

Se adhiere a las Fiestas de Cabanes y al mismo tiempo comunicamos que estamos a su servicio en:

CASTELLON Y CABANES

GRACIAS.



Concesionario Oficial
AUBASA

EXPOSICION Y VENTA EN:

Avda. Casalduch, 1 (esquina Fadrell)

Teléfono 23 11 11

CASTELLON

TALLERES SERVICIO Y VENTAS:

Ctra. N. Valencia-Barcelona, Km. 62.400

Teléfono 52 61 61

ALMAZORA (Castellón)

**ABIERTO SABADOS TODO EL DIA
Y DOMINGOS POR LA MAÑANA**

¡ADQUIERA OPEL y SERVICIO!



Portes y reportes
para toda España y Extranjero



TRANSPORTES ARGIMIRO

ARGIMIRO TRAVER

Servicios de cargas especiales



Pintor Oliet, 17 - Teléfonos 21 29 09 y 20 03 11

Telex: 65 80 06 - CASTELLON

FIESTAS PATRONALES

EN HONOR DE

Mtra. Sra. del Buen Suceso



CABANES

MAYO 1984



Srta. Verónica Lloréns Castellet

Reina de las Fiestas

DAMAS DE HONOR



Srta. Marian Montolú Pitarch



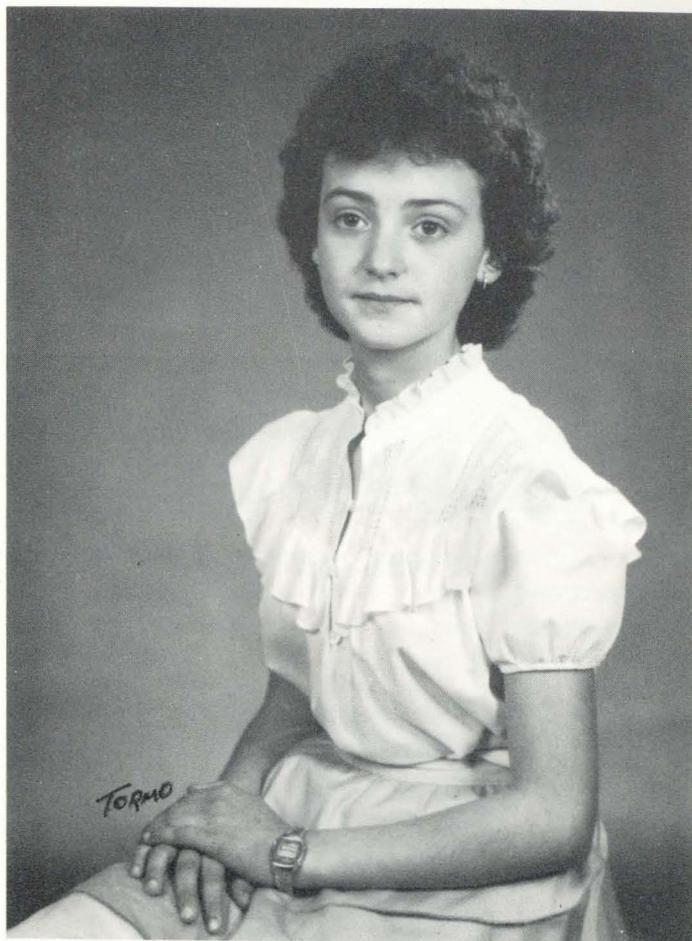
Srta. Inmaculada Sidro Sidro



Srta. Clara Eugenia Marqués Sorribes



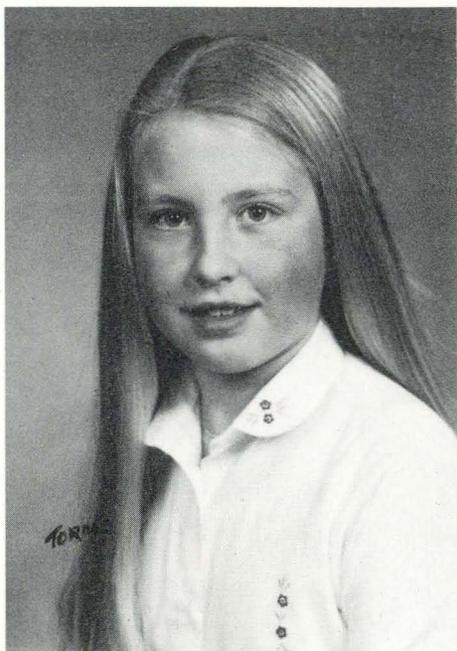
Srta. M.ª Carmen Tejedor Monferrer



Srta. Raquel Traver Escuriola

Reina Infantil de las Fiestas

DAMAS DE HONOR INFANTILES



Srta. Anabel Amer Pelechá



Srta. Consuelito Soria Beltrán

Salutación

El Cabanes entrañable de siempre nos obsequia anualmente con las Fiestas Patronales en honor de la *Mare de Déu de les Santes*, de honda raigambre histórica y tradicional en nuestra villa y, sobre todo, de una voluntad inmarcesible de hermandad para todos los hijos de la villa y para todos aquellos que han venido a convivir con nosotros o nos quieran honrar con su visita en estas cordiales fiestas.

Hace casi exactamente un año que la voluntad popular eligió democráticamente a la actual Corporación Municipal para que rigiese un nuevo período de los destinos de nuestro querido pueblo y todos los componentes de la misma se están preocupando constantemente en elevarlo y engrandecerlo como creemos que todos los habitantes del término municipal se merecen, porque con todos ellos aspiramos al mejor prestigio de nuestro querido Cabanes. Por tanto deseamos también la eficaz ayuda que en todos los aspectos nos puedan brindar todos nuestros convecinos y amigos.

No queremos que nadie se sienta forastero en nuestro pueblo, queremos una auténtica hermandad con todas aquellas personas que participan en nuestras fiestas; y tendremos muy presentes a los cabanenses ausentes que, por imperativo del deber y muy a pesar suyo, no podrán asistir, aunque en espíritu sabemos que estarán siempre con nosotros en cada uno de los actos.

Síntesis de todos estos aspectos de nuestros sentimientos cabanenses serán las bellísimas Reinas y Damas de Honor de nuestras fiestas como símbolo de todas las virtudes de la mujer cabanense, a todas las cuales deseamos un feliz reinado.

En nombre de toda la Corporación Municipal y en el mío propio os deseamos a todos unas felices fiestas.

Joaquín Pastor Centelles

Alcalde.

Nuestra fe no puede ser de pinitos

Podemos aplaudir larga e intensamente una pieza bien ejecutada por ejemplo, este *tari-tai-tá*, movimiento de aquí para allá y de allá para acá. Pero si este ritmo lo aplicamos a la fe del cristiano, no vale, no se puede aplaudir; como tampoco una fe de balanceo o de péndulo; ni la de quita y pon. Los derechos de Dios y los deberes del cristiano a veces no están de acuerdo con el hacer y vestir de las ferias y fiestas. Cristianamente hablando, por no decir teológicamente pensando, tiene poco mérito de que entre la multitud salga una alabanza a Cristo, a la Cruz, a la Virgen o los Santos, si a lo menos el cristiano no se esfuerza en querer ajustar su vida según las normas de la voluntad de Dios.

Con el Señor nos alegramos de que el pan de cada día llegue a la boca de todos los hombres y en especial de los hambrientos, pero es de poca generosidad que le suprimamos o recortemos en mucho nuestra oración, como la enseñanza y siembra de su doctrina, en el tiempo y espacio.

Estoy hablando con esta juventud que acaba de recibir de las manos de nuestro Rmo. Sr. Obispo D. José María Cases el sacramento de la Confirmación y que todos unidos ya empujan dentro del ambiente y costumbres de este pueblo y ellos mismos ambientan a escribir estas ideas: Que nuestra fe no es para un día, ni para una fecha; quiere ser adulta, profunda y arraigada. Que amoldaremos la práctica de nuestros deberes religiosos, con las normas sabias de la Iglesia y fortalecidos con la gracia de los sacramentos queremos militar bajo las banderas de nuestro Redentor.

Busquemos a Jesús por María, ya que momentos antes de morir el Señor y junto a la cruz nos la dió por Madre y para los de Cabanes por madre del Buen Suceso y Virgen de Les Santes, a la que todos la vamos a obsequiar en estas Fiestas Patronales de este año de la Redención de 1984.

JOSE ESCRIG BARBERA

Cura.

Ayuntamiento de Cabanes

Alcalde

D. Joaquín Pastor Centelles

Tenientes de Alcalde

D. José María Borrás Martínez

D. Tomás Genicio Meseguer

D. J. J. J. Segarra Julve

D. José Herrera Boira

Concejales

D. Miguel Bort Planell

D.^a María Teresa Sidro Sidro

D. José Reula Bojadós

D. José Soliva Esteller

D. Angel Más Salvador

D. Sergio Sidro Siurana

Comisión Hacienda

D. José María Borrás Martínez

D. J. J. J. Segarra Julve

D. José Herrera Boira

Comisión Obras y Servicios

D. Miguel Bort Planell

D. José Reula Bojadós

D. Angel Más Salvador

Comisión Interior

D. José María Borrás Martínez

D. José Soliva Esteller

D.^a María Teresa Sidro Sidro

Comisión Cultura, Deportes y Fiestas

D.^a María Teresa Sidro Sidro

D. Sergio Sidro Siurana

D. José Soliva Esteller

D. Tomás Genicio Meseguer

Depositario

D.^a María Teresa Sidro Sidro

Secretario-Interventor

D. Carlos García García

El primitivo término de Cabanes y sus topónimos

La demarcación territorial del primitivo término de la villa de Cabanes, según consta en su carta-puebla otorgada en 19 de junio de 1243, está delimitada en esta forma: «... damos y concedemos a vosotros (aquí los nombres de los repobladores cristianos) y a todos los otros pobladores presentes y futuros, la villa de Cabanes con su término y límites todos, tal como está delimitado por oriente (E.) en la sierra debajo de Queixa, que divide con Albalat, a mediodía (S.) con vista a Miravet y a la sierra que divide son Sufera y Rixer hasta la vista de Borriol; desde esta sierra hasta el monte Gaidó, y desde el monte Gaidó hasta el arco, así como divide con Villafamés; desde el arco hasta Mesquita, que divide los términos de Cabanes y de Benifaixó; por la parte del cierzo (N.) en la cumbre de la heredad de Pedro Alegre y tal como el término divide junto al barranco de Subarra, y desde el barranco de Subarra hasta la sierra de Queixa, que divide con Albalat...»

Casi todos los topónimos citados perduran en la actualidad:

Queixa. - Actualmente En Queixa, que debió ser una alquería en el antiguo Mas d'En Queixa, ya que desde 1760 pervive la masía nueva con el mismo nombre.

Albalat. - Castillo y poblado de su nombre. No se conoce su carta puebla. En 1575 se unió a Cabanes y dió también origen a Torreblanca, fundada en su antiguo término antes de 1350, por la que en antiguos documentos se la llama Torreblanca de Albalat.

Miravet. - Castillo y poblado que fue capitalidad de la tenencia de su nombre, como consta en el documento. Después de la reconquista se le anexionó el castillo de Sufera y en 1575 se unió también a Cabanes. Su distrito comprende los actuales términos de Cabanes, Torreblanca y Benlloch.

Sufera. - Castillo y aldea fortificada en el interior del actual barranco de Miravet; etimológicamente en árabe significa «el peñasco», circunstancia que concurre en su situación, ya que se eleva a unos 500 metros sobre el nivel del mar. Los castillos de Miravet y Sufera fueron dados por Jaime I al obispo tortosino Poncio de Torrellas en 24 de abril de 1225, antes de su conquista a los moros, que lo fue en 1233. En esta fecha se anexionó a Miravet.

Rixer. - Actualmente «barranc de les Santes». El nombre de Rixer aparece ya en la antedicha donación de Jaime I al obispo de Tortosa en 1225 y se conservó este nombre hasta el siglo XVII en que el obispo-barón fray Pedro Manrique, en su visita pastoral de 22 de octubre de 1610, ordena la reconstrucción de una antigua ermita de Santa Lucía, «hermita antigua situada en lo terme de Cabanes en la partida nomenada la orta de Recher ab que

procuren de rehedifficar dita hermita de Sta. Lucía y entretant ques posara en exequíu la obra de dita hermita de Sta. Lucía concedeix que en la primera archada se pose un retaule de Sta. Agueda y Sta. Lucía. . .», con cuya reconstrucción del antiguo ermitorio en honor de ambas santas les eximía de hacer la antigua procesión a la ermita de Santa Agueda de Benicasim. Del citado mandato parece ser que la primitiva ermita de Cabanes estaba dedicada solamente a Santa Lucía y desde su reconstrucción -1611 hasta 1617- se denominó al antiguo valle de Rixer con el nombre de «barranc de les Santes».

Borriol. - Actual población del mismo nombre. Fue conquistada por Jaime I en 1233, y en 1242 quedó hipotecada al obispo de Tortosa. Por este motivo tuvo dos cartas-pueblas en el mismo año 1250: una del rey (12 de febrero) y otra del obispo Poncio de Torrellas (15 de septiembre).

Gaidó. - Monte situado al SO. de Cabanes, de 481 metros de altitud. Etimológicamente, en árabe, significa «oblicuamente», tal como está situado en el llano. En su cumbre se ha hallado un poblado de la edad del bronce y en 1790 un pastor halló en el mismo más de dos arrobas de glandes de plomo romanos.

Arco. - Es el famoso arco romano de Cabanes, monumento -según la crítica histórica actual- del siglo II de nuestra era. Este dato de la carta puebla de Cabanes es la noticia más antigua que se conoce sobre el mismo.

Villafamés. - Fue el castillo de Beni Hamez musulmán, conquistado en 1233 por las huestes de Jaime I, según consigna en su crónica o «Llibre dels feyts». Tuvo un extenso término, del que en 1925 se segregó la actual Vall d'Alba.

Mesquita. - Topónimo hoy desconocido; debió ser alguna alquería con edificio religioso musulmán.

Benifaixó. - Alquería musulmana que en 5 de marzo de 1250 -siete años después de otorgarse la carta-puebla de Cabanes- se unió a la alquería de Tahalfazar, formando juntas la actual villa de Bell lloc o Benlloch, según la carta puebla otorgada en la antedicha fecha por el mismo obispo-barón Poncio de Torrellas y, por lo tanto, situada dentro del distrito territorial del castillo de Miravet.

Subarra. - Villarejo citado también como límite de las cartas pueblas de Villanueva de Alcolea (1245) y de Benlloch (1250).

* * *

Además de conocer los límites del primitivo término de nuestra villa, resulta muy halagador comprobar que durante más de siete siglos estamos usando casi todos los mismos topónimos que usaron nuestros mayores como continuidad de gran parte de la historia cultural de nuestro pueblo.

A Tí, Virgencita

Te llaman del Buen Suceso
ahora y antes;
pero para mí serás siempre
Mare de Déu de les Santes.

En tu ermita blanca,
enclavada entre pinos,
esperas todo el año
que vengan tus vecinos.

Todo el año, entre pinos,
esperando con anhelo
que los hijos de Cabanes
te trasladen a tu pueblo.

Y viene abril y te vistes
con tus mejores galas,
porque sabes que tu pueblo
te está esperando con ganas.

Y en un sábado de mayo
te trasladan a Cabanes,
para que seas tú la Reina
de las fiestas patronales.

Y más tarde Tú te vas,
y en *les Santes propetes*
los viejos y los niños
te despiden con mucha fe;
y con lágrimas en los ojos
exclaman: *Mare de Déu,*
si Déu vol, hasta l'any que ve.

Federico Bernat Amer
Barcelona, enero de 1984.



El acorde perfecto

Durante muchos años, la vida cultural y artística de nuestro país, en sus manifestaciones populares, permaneció como aletargada.

Se diría que cayó sobre ella un largo invierno, que la redujo al silencio y a la somnolencia, algo así como el concierto sinfónico de la nación, la parte de partitura -¡La más importante!- que le correspondía al pueblo hubiese estado escrita, compuesta por una serie inacabable de compases mudos.

Pero los pueblos somos buena tierra para fructificar en ricas y abundantes manifestaciones, culturales, si sobre ella llueven mansamente las aguas de la libertad que sazonan las raíces de la iniciativa. Como en un nuevo milagro, en nuestros pueblos ha esclatado otra primavera.

La nuestra es tierra de músicos, como saben y admiran los melómanos del mundo entero. Y ahí quería llegar con mi reflexión, quizás prolija.

40

Tenemos nuestras bandas de música, sin ellas los valencianos no seríamos nosotros mismos. Son muchos más que esas notas, acaso desafinadas que nos despiertan en las mañanas de fiestas, al ritmo de una diana, mucho más que los sones que conducen nuestros pasos las tardes de procesión, mucho más que el júbilo que anima nuestros corazones con los aires de pasadobles en la tarde de toros, son mucho más que la emoción que traen a nuestros sentimientos estéticos en ocasiones de concierto. Son... en nuestra cultura, una institución.

Por ello y en buena lógica mantenerlas, mejorarlas y vivificarlas, es glorificar nuestra tradición, mantener nuestra cultura, cuidar nuestro folklore, mejorar la luz que alumbre nuestra historia. Y ésta no debe parecerse a una tarea insignificante. No es de bien nacidos desdeñar las verdaderas raíces de los pueblos. El esfuerzo en mantenernos identificados con nosotros mismos es únicamente propio de los mejores.

Cuando los pueblos aúnan las manos en cálido apretón, nace siempre el milagro de la eficacia y el éxito. Podemos soñar en aquel día, que si queremos, no ha de estar lejano, en que no pretendamos ser el orgullo de nadie sino solamente más entusiastas de nuestra cultura e Historia. Será como un acorde jubiloso estallando en el centro de nuestra valencianía de bien.

Artemio Fabregat Deusdad

Director de la Banda de Música.



La A.J.C. y sus actividades

Dieciseis años han transcurrido desde que una noche de Diciembre de 1967, se reunieron un grupo de jóvenes con el Ayuntamiento para ver de qué forma se podía unir y emplear en sus ratos de ocio a la juventud de Cabanes. Así nació lo que hoy es la Asociación Juvenil de Cabanes (A.J.C.).

La A.J.C. ha pasado por buenos y malos momentos, pero siempre ha estado en su lugar, se ha formado como institución y se ha ganado el respeto de todas las Asociaciones provinciales.

Si bien, y todo hay que decirlo, en el aspecto cultural es en lo que más está fallando. Recordemos a ese grupo de Teatro Valenciano que tanto éxito tuvo, a los concursos literarios, de dibujo, de fotografía, etc., que no llegan a realizarse por falta de inscripciones. Valga como excusa que ello se debe al escaso Tiempo Libre que le queda a la juventud de hoy en día y que ésta lo prefiere destinar a relacionarse y divertirse.

Pero no todo en la A.J.C. son ilusiones, hay realidades, sanas realidades que honran y llevan bien alto el nombre de Cabanes allí donde llegan. Un ejemplo son la Banda de Cornetas y Tambores y Grupo de Majorettes, por cierto «les mes galles de la provincia», ya que algo querrá significar el hecho de que donde van a actuar les suelen volver a llamar.

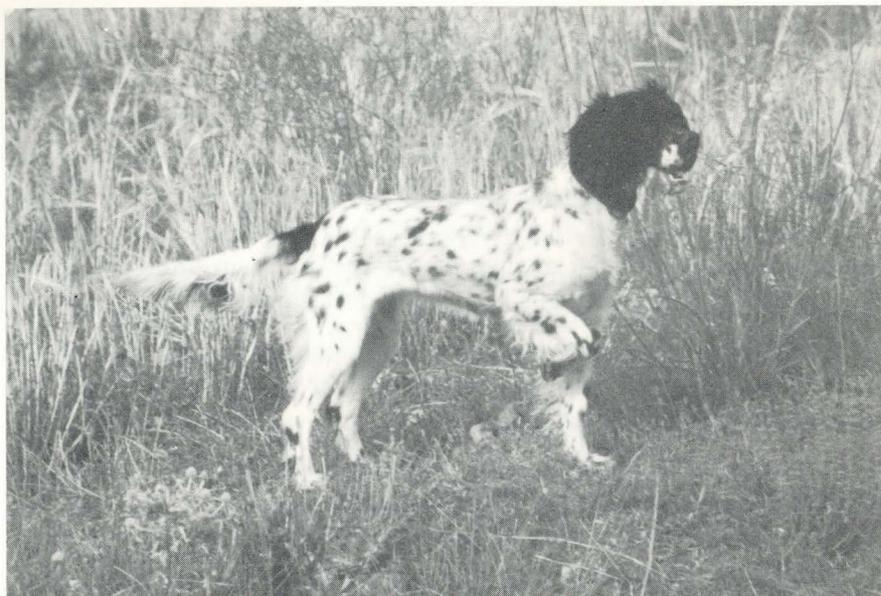
La Peña Motorista, con sus trabajadas competiciones deportivas, que muy pocos saben valorar el esfuerzo que ellas significan.

La Feria Agrícola con su ya celebrada catorceava edición y el constante éxito que está alcanzando, tanto de expositores como de visitantes.

Las Comisiones, sabio invento del que se enorgullece la Asociación, y a las que se entra voluntariamente por sorteo, con lo que se consigue una buena relación y un mejor entendimiento entre todos los socios. Por añadidura hace que los trabajos hechos en Comisiones se conviertan en buena parte en diversión. Prueba de ello es la Cabalgata de Reyes y la «Velada» que se celebra en las fiestas de la Juventud, preparándose ya la del presente año.

Ya para finalizar, quiero desde aquí alentar a los más jóvenes para que no dejen desfallecer esta llama de ilusiones y esperanzas, que se esfuercen para que cada día se supere y, sobre todo, agradecer de todo corazón al Pueblo de Cabanes el continuo apoyo que le está prestando no sin antes desearle unas felices fiestas.

RICARDO HERRASTI RIPOLLES



SOCIEDADES CABANENSES DE CAZA

Aprovecho la oportunidad, que nos ha brindado gentilmente la comisión de fiestas, para exponerles algunas puntualizaciones y circunstancias que concurren en el coto privado de caza 10.065 de Cabanes.

La nueva junta de gobierno del coto, tiene como fin último y principal, fomentar el aumento de las especies cinegéticas de todo tipo, sin que ello repercuta ni sea gravoso para el bolsillo del socio propietario.

Tenemos ya el reglamento de régimen interior del coto, mediante el cual se pretende que cacen los propietarios y residentes. Los que no puedan acreditar tales circunstancias, deberán pagar por el disfrute de la caza.

El coto se mantiene por el momento formado por dos sociedades: El Moceró y San Pedro. Cuyas finalidades son puramente recreativas.

La sociedad del Moceró ha renovado todos los cargos directivos durante este año, la sociedad de San Pedro, mantiene los mismos. Esperamos que por el bien de la caza, haya acuerdos conjuntos con nuevas y positivas ideas.

Recuerdo a las dos sociedades que la caza no es de nadie en particular, sino de los propietarios de las fincas y acepto que en mi casa mande mi mujer, pero no, mi vecino. Pienso que nadie, ni persona ni entidad, es dueña del coto, sino que lo es por derecho propio el pueblo contribuyente.

El cómputo total de escopetas supera las setecientas, contando las últimas adquisiciones de «nuevos» socios, los cuales traen poco a los propietarios y se llevan mucho, de lo que encuentran en nuestros campos.

Una noticia agradable ha sido la participación de uno de nuestros socios, acompañado de un juez, en el último Campeonato Provincial de Caza menor con perro, en Morella, obteniendo un merecidísimo y honroso 2.º puesto ¡Enhorabuena!

Esperamos que en años venideros nuestros tiradores igualen y superen este puesto. ¡Felices fiestas a todos los socios y buena caza!

Un tirador.

A los Pensionistas y Jubilados de Cabanes

Teniendo aprobados los estatutos, y reconocidos todos los derechos de asociación por las autoridades competentes, el grupo de personas que un día tuvieron a bien emprender la misión para que se creara este centro, invitan a todos los que se encuentren en situación de Pensionistas o Jubilados para que se asocien a este centro, y con el esfuerzo y la colaboración de todos, logremos hacer de esta ASOCIACIÓN DE PENSIONISTAS Y JUBILADOS, denominada el «ARC ROMÀ» de Cabanes, un centro de esparcimiento y cultura, digno de nuestro pueblo.

Confiado en vuestra colaboración, la junta directiva provisional, desea paséis unas felices fiestas.



Programa Oficial de Fiestas. Mayo 1984

Sábado día 28 de Abril

A las 10'30 de la noche.-Presentación de la Reina y Damas de las Fiestas, así como de las infantiles.

Actuará como mantenedor el Ilmo. Sr. D. Manuel Cases Soriano, Diputado Provincial. Y como presentador D. José Herrasti Turlo. Amenizará el espectáculo la Orquesta Montesol.

Sábado día 5 de Mayo

Por la mañana, romería a la Ermita de "Les Santes", para traer a la Santísima Virgen del Buen Suceso, que hará su entrada en el Calvario a mediodía.

A las 8 de la tarde, solemne "Entrà de Maig", con la recepción de la "Mare de Déu" por parte de las autoridades. Se cantará la tradicional Salve y se disparará un monumental castillo de fuegos artificiales, siendo trasladada seguidamente la Venerada Imagen al Templo Parroquial, en donde se hará la Ofrenda de Flores.

A las 11'30 de la noche, el típico "Ball de Plaça".

Domingo día 6 Festividad de Ntra. Sra. del Buen Suceso

Por la mañana, diana.

A las 9 horas, tirada de pichón a brazo en la "Basa Blanca".

A las 11 horas, Misa solemne con sermón.

A las 12 horas, concierto por la Banda Municipal en la Plaza de la Iglesia.

A las 4'30 de la tarde, solemne función religiosa y procesión por las calles de la villa.

A las 6 de la tarde, gran partido de fútbol entre los equipos de Santa Magdalena y Cabanes.

A la misma hora, prueba de palomos deportivos a cargo de la Sociedad de Columbicultura "El Arc".

A las 11 de la noche, baile con la Orquesta Super Star.

Lunes día 7

A las 11 de la mañana, solemne aniversario por los difuntos en el Templo Parroquial.

Por la tarde, "bous de vila" de la ganadería de D. Artemio Andreu.

A las 11 de la noche, gran velada de Teatro Valenciano con la obra "El Brunsir de les abelles", por el Grupo "Els Torreblanquins".

Martes día 8

Durante todo el día "bous de vila" de la ganadería de Miguel Parejo.

A las 11 de la noche, baile con la Orquesta Alabama.

Miércoles día 9

Por la mañana, construcción de cadafals.

A las 4 de la tarde, Campeonato de Frontón en el **Polideportivo**.

A las 6 de la tarde, pruebas de palomos deportivos.

A las 6 de la tarde, inauguración del Salón Recreativo para Jubilados y Pensionistas.

A las 10'30 de la noche, vaquillas con reparto de vino, cacahuetes y altramuces. Dichas vaquillas son de la ganadería de D. Artemio Andreu.

Jueves día 10

A mediodía, encierro de ganado vacuno, que por la tarde, a partir de las 5, se exhibirá en la plaza. Será de la ganadería de D. José Salvador "Hortolà".

A las 11 de la noche, gran baile con la actuación de la Orquesta "Los Magnos".

Viernes día 11

A mediodía, encierro de ganado vacuno, que por la tarde, a partir de las 5, se exhibirá en la plaza. Será de la ganadería de D. José Salvador "L'Hortolà".

En esta misma tarde, habrá una exhibición de toreo, a cargo de los novilleros: Roberto Bermejo y Gallito de Alfaro.

A las 11 de la noche "Bou Embolat" de la ganadería de D. Juan Marchante de Cuenca.

Sábado día 12

A mediodía, encierro de ganado vacuno, que por la tarde, a partir de las 5, se exhibirá en plaza, de la ganadería de D. Germán Vidal.

Por la tarde, celebración del día mundial de la Cruz Roja. Se celebrará el acto de promesa, por la 14.^a Brigada de la Cruz Roja Provincial.

A las 11 de la noche, gran espectáculo con la Orquesta Atracción CANELA SHOW. Durante el descanso del baile se entregarán los trofeos a los ganadores del IV concurso de Columbicultura.

Domingo día 13

A mediodía, último encierro de ganado vacuno.

A las 5 de la tarde, actuación de la banda de cornetas, tambores y majorettes. A continuación exhibición de ganado vacuno de la ganadería de D. Germán Vidal.

Al finalizar los toros, Traca Final y Castillo de Fuegos Artificiales.

Domingo día 10 de Junio

Pascua de Pentecostés

Fiesta de despedida de la Santísima Virgen, con misa solemne por la mañana y procesión por la tarde.

Lunes día 11 de Junio

Romería a la ermita de les Santes, para devolder a la "Mare de Déu". Al atardecer tradicional cabalgata de los romeros.

NOTA: El Programa Oficial de las Fiestas de Mayo de 1984, en honor de Ntra. Sra. la Virgen del Buen Suceso, fue aprobado por el Ayuntamiento Pleno, en sesión del día 5 de Abril de 1984.

La Comisión de Fiestas del Ayuntamiento se reserva el derecho de alterar el presente programa de actos, si las circunstancias así lo exigen.

El Secretario: D. Carlos García García **La Comisión de Fiestas:** M.^a Teresa Sidro, José Soliva, Sergio Sidro, Tomás Genicio.

Epílogo

Estimados convecinos: Como todos los años nos disponemos a celebrar la llegada a nuestra villa de la *Mare de Déu de les Santes*, y por eso la Comisión de Fiestas hemos organizado una serie de festejos que suponemos será del agrado de la mayoría porque en él hemos puesto todo nuestro esfuerzo y entusiasmo y toda nuestra mejor voluntad para complacer a todos; pero igualmente pedimos perdón ante cualquier omisión involuntaria que hayamos podido tener.

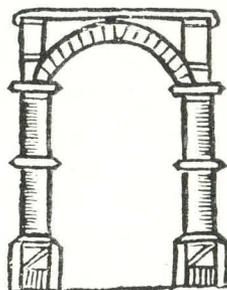
Queremos expresar también nuestro agradecimiento a todas las personas que con gran generosidad se han dignado colaborar con nosotros para recuperar tradiciones tan queridas en nuestro pueblo como el *ball de plaça* y la proclamación de las Reinas y Damas de Honor de nuestras fiestas.

Desde estas líneas hacemos un llamamiento a todo nuestro querido Cabanes para que no deje caer nunca en el olvido estas antiguas costumbres tan genuinamente nuestras como el mejor homenaje que podemos ofrecer a nuestros mayores, reencontrando las raíces que ellos mismos, generación tras generación, nos han legado en estas fiestas.

Por eso hemos querido hacer este epílogo, acompañando al programa, para animaros a continuarlas y deseáros en nombre de toda la Comisión de Fiestas que las paséis muy felizmente.

M.^a Teresa Sidro Sidro
Concejala Delegada de Fiestas.

Materiales Construcción



«El Arco»



Carretera Zaragoza, 6 - Teléf. 33 10 77 Cabanes

REVOLTOSA
y
SCHWEPES

DISTRIBUIDOR:
J. PASTOR

General Aranda, 9 - Teléfono 33 10 52
CABANES

RIEGOS-CODES

Instalaciones Goteo, Microaspersión,
Sociedades de Riegos y Automatismos

Delegación Castellón:

Perot de Granyana, 27 - Teléfono 22 26 23

Representante en Cabanes:

Vicente Vicente Ferrando

automoción C a n o

CONCESIONARIO DE



Motor Ibérica sa

EBRO
AGRICOLA

GAMPEONA DEL MUNDO
DERBI
RABASA

MF
Massey Ferguson

MONTESA
WORLD TRIALS
CHAMPIONS

C/. Unión, 11 - Teléfonos, 21 27 88 - 21 58 44 - 21 15 99

CASTELLON



Venta de Viviendas de Protección Oficial
Exentas de Derechos Reales y 90% de Contribución
Facilidades hasta 15 años
Perfectos acabados

Promueve PRINCASA

Benlloch, 34

CABANES

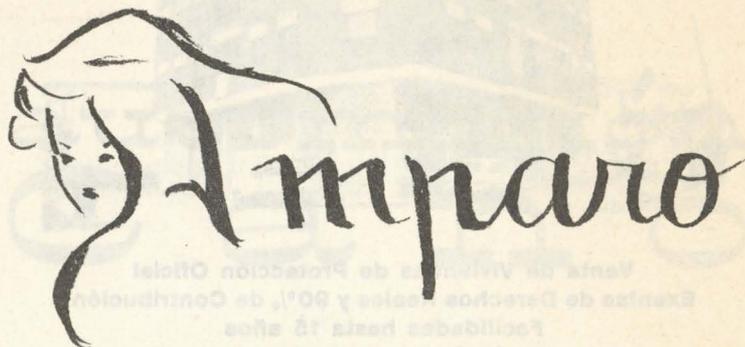
Cerámica de Cabanes

Eleuterio Lloréns

Huecos: del 4, del 7, del 9, del 11 y del 22
Tochana, Bardos y Bloques de Cerámica

Teléfono 21 54 62 - CASTELLON
Teléfono 33 10 14 - CABANES

Peluquería unisex



Capitán Cortés, 47 - Teléfono 33 12 44

CABANES

c/ onça, 95-tel. 521778
villarreal (castellón)



ORCADE

industria de la decoración.

gabinete técnico.

personal especializado

en montaje de

locales comerciales,

salas de fiesta y

viviendas

BAR-CLUB

Montecarlo

Atendido por Bellas Señoritas

AGROCROS, S. A.

División Pestizidas **CROS**

DISTRIBUIDOR: **Artemio Selma**

Ramón y Cajal, 7 - Teléfono 33 11 27

CABANES

SALON RECREATIVO

GERENTE:

D. VICENTE CASAÑ SIDRO

Plaza Generalísimo, 2 - Teléfono 33 10 25 Cabanes

Aplicaciones Mecánicas Agrícolas

MANUEL GIL

Montajes y Reparaciones Hidráulicas

S. A. T. Tractores Soviéticos AVTO.

S. A. T. Tractores RENAULT

C/. Cid Campeador, 47

C/. Circunvalación Jaime I, s/n. - Teléf. 33 11 81

CABANES

ARCADIO PITARCH

Restaurante-Bar

TERE

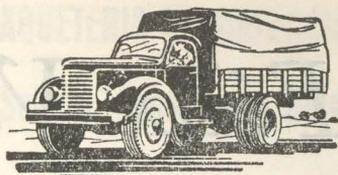
Comidas y Habitaciones

C-340

Km. 95

Teléfono 31 02 36

RIBERA DE CABANES



TRANSPORTES

Julve

San José

Teléfono 33 11 97

CABANES

**FERRETERIA Y
ARTICULOS REGALO**

José Dámaso

c/. San Vicente
CABANES

Carnicería

Manuel Valero

Carnes frescas

Especialidad en Jamones
y Embutidos

c/. San Antonio, 26
y Plaza Generalísimo, 14
Teléf. 33 10 57 CABANES

Félix Vázquez Guía

CENTRA-CABANES

Artículos para regalos

Gran surtido en conservas,
embutidos, quesos y jamones



Delegado Valera, 5

Teléfono 33 10 07

C A B A N E S

Construcciones

Vicente Ibáñez

Fray Gabriel Ripollés, s/n.

Teléfono 33 12 09

CABANES

PAQUETERIA Y CONFECCION

Señora, Caballero y Niño

Teresa Bonet

Plaza Generalísimo, 1

Teléfono 33 10 30

CABANES

Carnicería

Herminio Soria

cl. San Vicente 18

Teléfono 33 11 03

CABANES

COMESTIBLES

Angelita

Venta Germán

Ctra. Valencia-Barna.

RIBERA DE CABANES

ASESORIA

Augusto de Santiago Santos Fernández - José L. Sánchez Pérez
M.^a Teresa Fajardo Lloréns

**Civil - Penal. Administrativa. Contable.
Fiscal. Laboral. Organización de Empresas.
Seguros Sociales. Seguros Generales.**

CENTRAL:

SR. SANTOS

Pl. de la Paz, 6, 9.^o - Castellón: 23 54 15

SR. SANCHEZ

General Prin, 3, 3.^o - Castellón: 23 66 99

DELEGACION:

CABANES c/. Ramón y Cajal, 46

Talleres Gráficos

HIJOS DE F. ARMENGOT

CASA FUNDADA EN 1865

Ediciones - Librería - Centro de modelación impresa
Tipografía - Litografía - Papelería - Objetos de Regalo

Despacho: Enmedio, 21 - Teléfono 21 40 44 (2 líneas)
Talleres: Rda. Vinatea, 12 - Teléfonos 21 20 93 - 21 63 78

Apartado Correos 5
CASTELLON

BAR

TONY

Tapas variadas - Café y Helados

Calvario, 2 - Teléfono 33 10 26

CABANES

ALIMENTACION

CARMEN

Delegado Valera, 32 - Teléfono 33 12 56

CABANES

JOYERIA Y RELOJERIA

PILARIN

Plaza Generalísimo, 16

Teléfono 33 11 48

CABANES (Castellón)

COMESTIBLES

Concha Falcó

c/. San Vicente, 6

Teléfono 33 11 57

CABANES

**TERESA
SIURANA BELTRAN**

CARNICERIA

Plaza Generalísimo, 22

Teléfono 33 11 22

CABANES

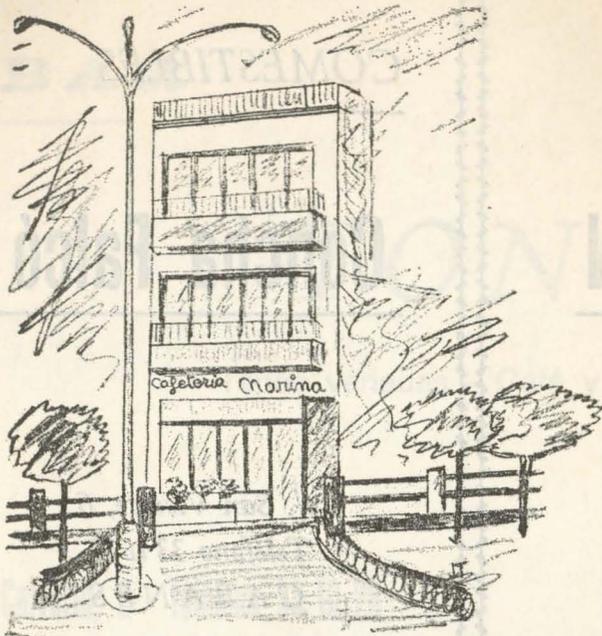
Tejidos NAGER

Géneros de punto

Confecciones

Ramón y Cajal, 19 - Teléfono 33 11 83

CABANES



CAFETERIA

MARINA

Plaza José Antonio

Teléfono 33 12 30

CABANES

FELICES FIESTAS.

Taller de Reparaciones

M. NEBOT

Servicio Oficial

RENAULT



Taller: Avda. José Andino - Teléfono 33 10 78

Exposición y Venta: C/. Poncio Torrellás, 41 - CABANES

Cerrajería OLIVER

Carpintería: Hierro, Aluminio,
así como Pilares y Cuchillos para Naves Industriales

Cerramientos de vallas para Chalets, Fincas, Colegios



TALLER: Carretera Castellón-Zaragoza - Teléfono 33 11 77
PARTICULAR: Delegado Valera, 33 12 03 **C A B A N E S**

PREFABRICADOS

DERCA

Derivados del Cemento y Aglomerados, S. A.

Bloques, Forjados, Tubos, Tejas,
Terrazos y Piedra Artificial

Factoría y Oficinas: Purísima, 119 - Teléf. 56 00 17 ALMAZORA (Castellón)

UNIFORMES Y COMPLEMENTOS
SASTRERIA MILITAR Y CIVIL

Collado

D. QUEROL

Mayor, 73 - Teléfono 22 33 51 CASTELLON

SUPER-SPAR

El Supermercado que está
al servicio de Cabanes.

Le ofrecemos mejores precios
porque vendemos directo
de almacén a cliente.



Ramón y Cajal, 17 Cabanes

TALLER

FORÉS y MARTINEZ

Reparación de AUTOMOVILES



RIBERA DE CABANES
(CASTELLON)

C C CARNICAS
CASTELLONENSE

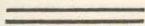
S.A.T. n.º 3318

Matadero Frigorífico

Sala de despiece

Fábrica de embutidos

Secadero de jamones



Ctra. Nacional 340, km. 62 - Teléfonos 56 04 00 - 56 04 06

ALMAZORA (Castellón)



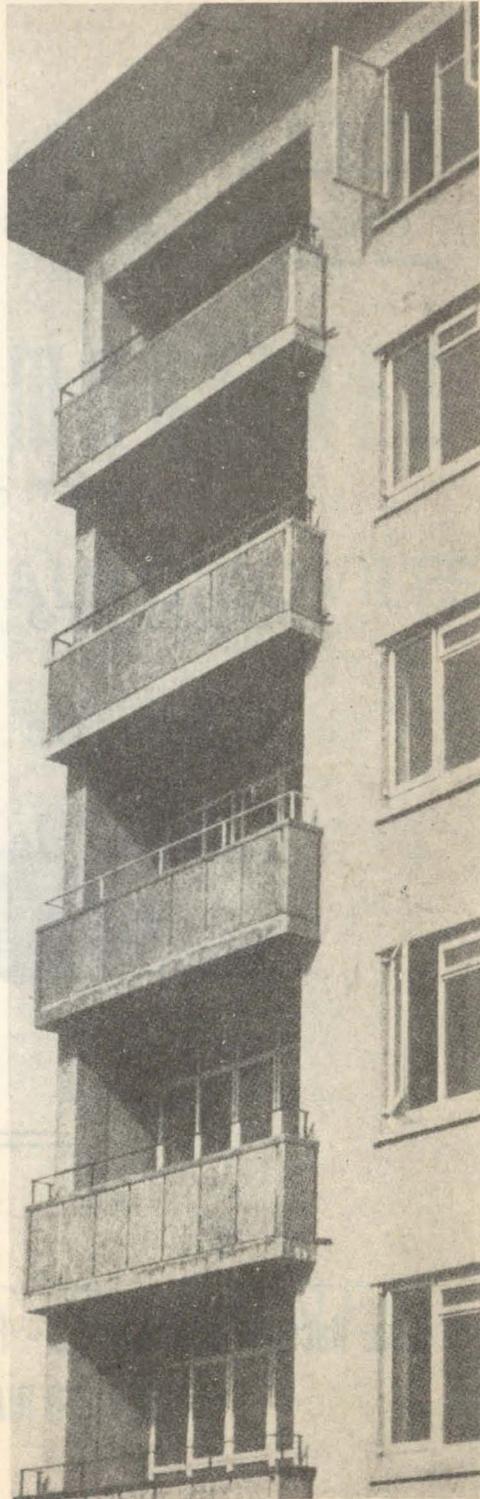
Empresa de Construcción

Vicente Vallés Edo

Ribera de Cabanes - Empalme
Junto Bar Julve

Cabanes - c/. San Mateo, 49

Experiencias en Chalets
y Edificios.



BAR-RESTAURANTE

JULVE



Ctra. Valencia-Barcelona, km. 92

Teléfono 31 02 57

RIBERA DE CABANES (Castellón)

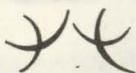
70

Disco Lassel

CABANES

El mejor ambiente y la mejor música

Local Climatizado



en estas fiestas y siempre
visite **DISCO LASSEL.**

C/. Sotelo, 44

Particular: Teléfono 331279



LO MEJOR
de nuestro símbolo
es que
las familias
confían en él porque
ES DE CASTELLÓN



"SU CASA"

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLÓN

Gasolinera LA RIBERA DE CABANES



GAS-OIL MICROFILTRADO - GASOLINA Y EXTRA 98 - ACEITES TODAS MARCAS
LAVADO AUTOMÁTICO COCHES Y FURGONETAS

Carretera General de Valencia - Barcelona
Kilómetro 91 - Teléfono 31 00 58

LA RIBERA DE CABANES
(CASTELLÓN)

Imp. Navarro - Camí Real, 75 - Sagunto